

Théâtre du
Tandem

Une création du Théâtre du Tandem

PARTIR

Les lettres de Pit Bellehumeur
de Fernand Bellehumeur

Adaptation de **Marie-Louise Nadeau**

avec la participation de

Martin Héroux

Odette Caron

Marcelle Hudon


Gary Boudreault

Exécute, Albert, 24 ans


Mrs. Scher, petite Marie Blanche,

écrit ces belles petites lettres qui me font plaisir de voir
comme je me mets à lire à avoir de belles lettres de toi
comme je t'aime et je t'aime à l'âme et à l'esprit et
comme je t'aime et je t'aime et je t'aime et je t'aime
et moi de mon côté je t'aime et je t'aime et je t'aime
je t'aime et je t'aime et je t'aime et je t'aime
à la maison, écrit tout encore avec toi
dans ce temps je vois que tu es bien
tu es plus grande aujourd'hui, je suis bien
à l'école et que tu apprends de français et d'anglais
les lettres d'abord tu es grande et
moi moi-même continue toujours à faire
tu penses le bon Dieu pour qu'il te donne
quand tu commences à écrire plus je t'aime
prière d'être à fait plus d'apprendre que tu es
dernier, je pense que tu es bien et je t'aime
L'écrit et l'écrit pour ces belles petites lettres
comme je t'aime et je t'aime et je t'aime et je t'aime
de l'écriture je te regarde et elle me fait
je dis te petite lettre tout au soir, de ton pays que t'aime
je t'aime
je t'aime





Hydro-Québec est heureuse
de jouer un rôle dans
la promotion du théâtre
en Abitibi-Témiscamingue.

 **Hydro
Québec**

Mot de présentation

L'exil... se pousser ailleurs... loin... Partir...

Partir, mais pour aller où au juste?

Souvent très loin sur la terre et pas très loin dans la vie. Rarement on voyage très près de son cœur, et pourtant, c'est le plus beau voyage qui soit.

Ce récit, tissé de lettres d'une autre époque, écrit à la main, les larmes au coin des yeux ou la fierté dans l'âme, ces quelques bribes de vraie vie nous ont frappés en plein cœur au Théâtre du Tandem.

Fernand Bellehumeur a ouvert une boîte aux souvenirs formidables, une histoire de famille qui pourrait être la nôtre, la vôtre. Voici l'histoire de l'exil volontaire d'un homme, Pit Bellehumeur. Un père de famille, un homme d'affaires, un amoureux des défis, un chêne témiscamien... et un sacreux de camp!

Un lâche Pit Bellehumeur...? Ou un homme incontestablement brisé par la vie...?

Ce que vous entendrez ce soir n'est que l'écho de la plume sur le papier. Le reste, les images, le décor, les visages, les odeurs... c'est votre imagination qui vous les fera découvrir.

Place à la voix de la famille Bellehumeur... et surtout... pas un mot à personne, c'est une histoire entre vous et Pit.

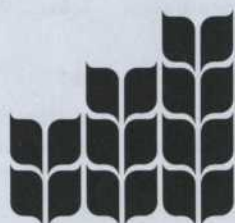
À bon entendeur... salut!!!

Martin Héroux

Metteur en scène

Odette Caron et Jean-Guy Côté

Directeurs artistiques



PROMUTUEL
**Rouyn-Noranda
Témiscamingue**

*Ici
depuis*
100
ans
1901 • 2001

**Une histoire que nous
partageons...**

M. Jos Bellehumeur a été, de 1901 à 1906, administrateur-fondateur de la Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu de Témiscamingue. Cent ans plus tard nous sommes heureux de nous associer au Théâtre du Tandem afin de souligner le retour du passé.

Bon théâtre.

L'équipe du spectacle

Fernand Bellehumeur a écrit **Partir, Les Lettres de Pit Bellehumeur**



Depuis 1990, Fernand Bellehumeur est un heureux retraité enraciné en Abitibi-Témiscamingue, sa terre natale. Fort de son cours classique et de sa théologie... il a enseigné, étudié dans les vieux pays, occupé des postes de direction à l'école Normale, à l'Université du Québec, à Multi-Média et finalement à Communication-Québec. Grandement impliqué dans son milieu et fin stratège, Fernand est interpellé régulièrement pour prendre position sur les enjeux de différents dossiers. Tel l'opinion d'un fin renard, son point de vue compte et influence l'opinion publique locale et régionale.

Dans les années 1990, il a commencé à écrire et ça lui a plu. **Partir** (octobre 1996, Éd. Stanké) et **La Bande des quatre, ils étaient cinq** (février 2000, Éd. La Plume d'Oie). Avec plus d'un talent dans son sac, que nous réserve cet amoureux de l'Abitibi-Témiscamingue pour les prochains mois? Il a quelques textes dans ses tiroirs et un roman en marche. Ne lui demandez rien pendant les mois d'été.

Marie-Louise Nadeau, a adapté le récit épistolaire de Fernand Bellehumeur



Avec dix-neuf participations actives en écriture théâtrale et plus de vingt ans d'expérience professionnelle en jeu, bien connue en région pour sa précieuse contribution au Théâtre du Tandem (**Le Joueur de D**, 1997; **L'Homme aux trésors**, 1995, **Masque du meilleur texte original; L'Illustre théâtre**, 1994;...)

Marie-Louise Nadeau nous revient cette fois-ci avec une adaptation originale du récit épistolaire de Fernand Bellehumeur **Partir, Les Lettres de Pit Bellehumeur**. Diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Québec en 1985, Marie-Louise a depuis suivi plusieurs formations et ateliers de perfectionnement. Consultante à la dramaturgie et lectrice pour plusieurs auteurs et compagnies de théâtre, elle anime également des ateliers d'écriture et de théâtre dans le réseau scolaire.

**La culture s'exprime par la langue,
l'histoire, l'éducation, les arts.
Elle leur permet de dire au monde
que nous existons. Elle permet
d'affirmer notre différence,
d'assurer notre continuité.
C'est pourquoi les caisses
populaires Desjardins
de la Forêt enchantée et
de la MRC de Rouyn-Noranda
appuient la création et la diffusion
d'oeuvres artistiques
de toutes sortes, dans la région,
pour tout le monde.**



Desjardins

**Caisse populaire Desjardins
de la Forêt enchantée**

51, rue Ste-Anne
Ville-Marie
(819) 629-2446

**Caisse populaire Desjardins
de la MRC de Rouyn-Noranda**

130, rue Perreault Est
Rouyn-Noranda
(819) 762-0966

...l''équipe du spectacle

Martin Héroux, assure la mise en scène et l'interprétation du « conteur »



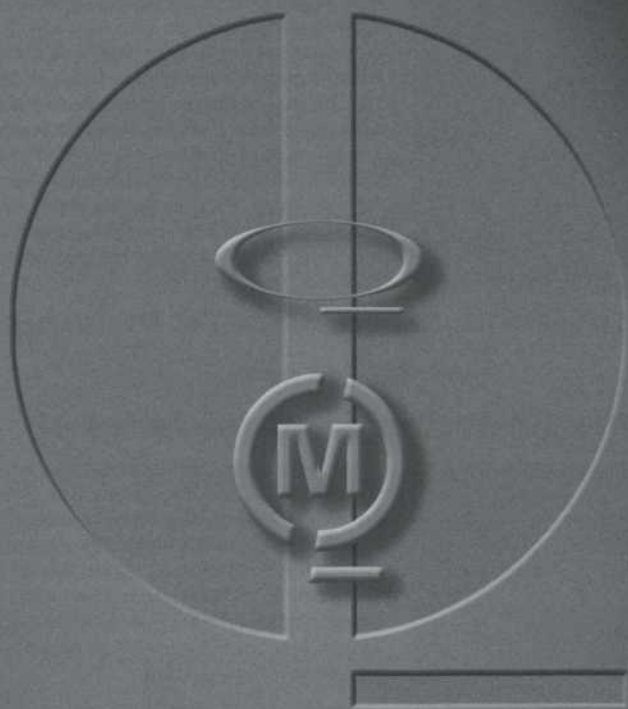
Membre du Théâtre de la Crique depuis 1988 et membre fondateur du Tandem, Martin Héroux est diplômé de l'option théâtre de Sainte-Thérèse en 1994. Comédien, animateur et présentateur, Martin Héroux bourlingue professionnellement dans le milieu théâtral et artistique depuis plus d'une dizaine d'années. Reconnu entre autres, pour ses prestations à la **Ligue Nationale d'improvisation**, pour son interprétation de Jean-René dans **Quatre et demi** depuis 1996, il a à son actif plus d'une vingtaine d'interprétations théâtrales dont Thomas Diafoirus dans **Le Malade imaginaire**, Carl dans **Love sorry** et Scapin dans **Les Fourberies de Scapin** qui lui a valu le prix du public étudiant Théâtre Denise Pelletier de la **melleure interprétation masculine**, saison 98-99. Au grand plaisir des Témiscamiens, Martin nous revient plus fort que jamais à titre de comédien et de metteur en scène de ce spectacle dont l'histoire est bien de chez-nous.

Marcelle Hudon, à la conception des jeux d'ombres



Après l'avoir applaudie chaudement pour son interprétation de Jacqueline et pour avoir prêté vie à la marionnette Mariette dans **Trois secondes et quart** de Yves Trudel à l'été 2000, le public témiscamien sera sans aucun doute ravi d'apprécier les jeux d'ombres de **Partir**, **Les Lettres de Pit Bellehumeur**, entièrement conçus par Marcelle Hudon qui a pratiqué son art un peu partout au Canada, aux États Unis et en Europe depuis une dizaine d'années.

Quebecor Inc. 1997



QUEBECOR INC.

...l'équipe du spectacle

Odette Caron, à la direction artistique et à l'interprétation de la « conteuse »



À la direction artistique du **Théâtre de la Crique** pendant 10 ans, codirectrice artistique du **Théâtre du Tandem** depuis sa fondation, Odette Caron est de plus une comédienne professionnelle qui n'a pas beaucoup chômé tout au long de sa carrière. En plus d'avoir interprété quelques rôles à la télévision dans **Quatre et demi**, **Les Deux frères** et **Sous un ciel variable**, et au cinéma dans **Madame La Bolduc**, **Un amour naissant** et **Les matins infidèles**, Odette a principalement joué au théâtre, tout récemment dans **Les Soifs du désert** de Myriam Houle et Marie-Josée Normand (2001), **Trois secondes et quart** de Yves Trudel dans le rôle de Denise que vous avez vu à l'été 2000 et à l'hiver 2001, **Des roseaux dans la tempête** de Réal Beauchamp (1999), **Le Long de la Principale** de Steve Laplante (1999) et une vingtaine d'autres rôles dans différentes productions. Fidèle à la région et généreuse de son talent, nous pourrions voir Odette à l'œuvre dans **Partir**, **Les lettres de Pit Bellehumeur** ainsi qu'à l'été 2001 dans

Avec le soleil... la mère de Serge Boucher et Marie-Louise Nadeau, qui sera présenté à Ville-Marie et à Rouyn-Noranda.

Gary Boudreault, a prêté sa voix à Pit Bellehumeur

Directeur artistique des **Productions À tour de rôle** de Carleton depuis 1996, fort d'une dizaine d'années d'expérience en création et en interprétation à titre de comédien, de conteur ou encore de chanteur, Gary Boudreault est détenteur d'une maîtrise en art dramatique obtenue à l'UQAM. Les rôles du **Vieux Chose** et de **Mon oncle** qu'il a interprétés en avril 2001 au Théâtre d'Aujourd'hui dans **Le Long de la principale** (créé par Le Théâtre du Tandem à l'été 1999) s'ajoutent à ses nombreuses interprétations dans différentes productions dont: **L'homme des tavernes**, **Des souris et des hommes**, **La Mandragore**, **Matroni et moi...** Metteur en scène de sept productions depuis 1990, l'on se demande encore où il a trouvé le temps de jouer dans différentes productions télé tel que **Catherine** (2000), **Bye, Bye** (1998), **Un gars, une fille**, (1997)... En offrant sa voix à Pit Bellehumeur, Gary vous dévoile petit à petit chacun des secrets contenus dans le coffre aux trésors découvert au Témiscamingue par les descendants de Pit.

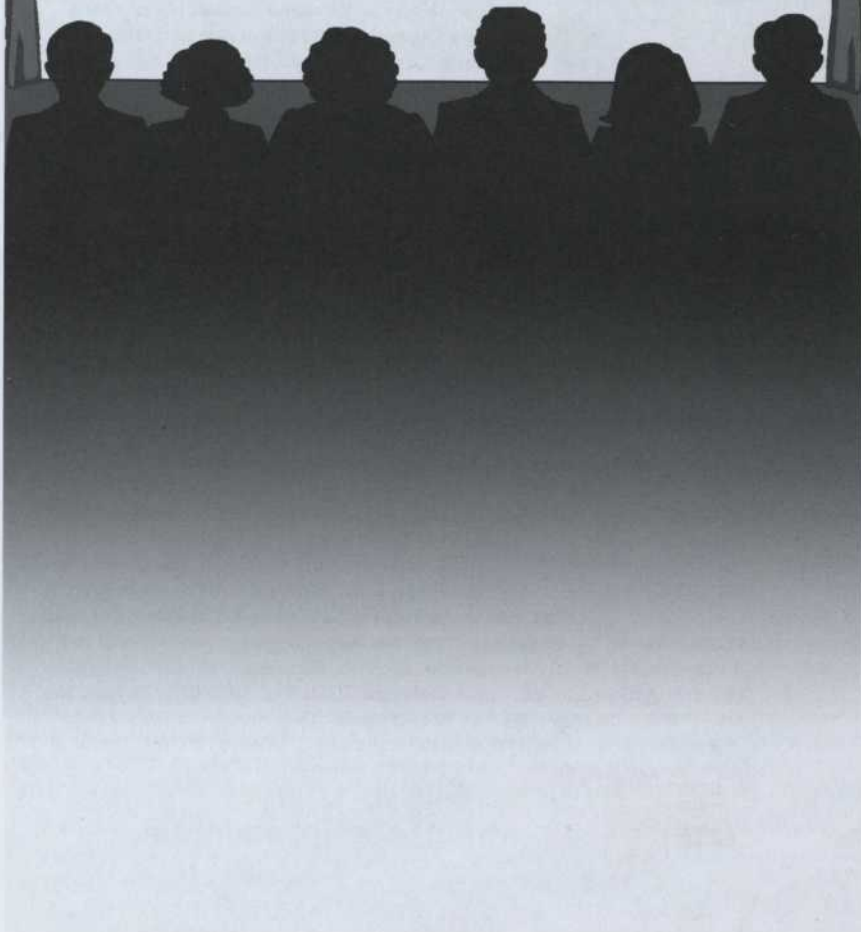


SNOAT-NQ

Société nationale
des Québécoises et des Québécois
d'Abitibi-Témiscamingue
et du Nord du Québec

Tél : (819) 762-5543
Télec.: (819) 762-0543
Courriel : snqat@sympatico.ca
Site internet : <http://www3.sympatico.ca/snqat>

**La Société nationale
vous souhaite un bel été
au théâtre.**



...l'équipe du spectacle

Laurent Lessard, à la régie technique

De toutes les productions du Tandem ou presque, Laurent est toujours là en tant que régisseur pour nous assurer une qualité professionnelle sur le plan technique et une ambiance de travail où le rire et la bonne humeur sont toujours au rendez-vous.

Françoise Laplante, à la billetterie

Élaine Gauthier, aux communications et aux relations publiques

Lucie Baillargeon, au graphisme

L'équipe du Tandem

Simone Goulet, présidence

Odette Caron et Jean-Guy Côté, direction artistique

Jacques Gingras, comptabilité

Élaine Gauthier, direction générale

L'Université près de vous



Université du Québec
en Abitibi-Témiscamingue

Cinéma Amos

13, Principale Sud

Amos (Québec) J9T 2J5

CINÉ-INFO : (819) 732-2549

ADMINISTRATION : (819) 732-2549

Cinéma La Sarre

280, Principale

La Sarre (Québec) J9Z 2X2

CINÉ-INFO : (819) 333-6666

ADMINISTRATION : (819) 333-6999

Cinéma Ville-Marie

32, rue Ste-Anne

Ville-Marie (Québec) JOZ 3WO

CINÉ-INFO : (819) 629-2926

ADMINISTRATION : (819) 629-2926

Avez-vous déjà pensé à un moyen de vous détendre tout en vous divertissant? C'est ce que vous offrent, à un coût minime, les Cinémas Amos, La Sarre et Ville-Marie.

Pour vous, nous avons un choix de films variés et choisis selon vos attentes et vos goûts. Ne manquez pas nos matinées à 4 \$ à tous les dimanches après-midi (Amos, La Sarre).

Chez nous les gens d'affaires sont aussi choyés. Nous avons pour eux une occasion en or de se faire voir et connaître par plus de 40 000 personnes annuellement avec une moyenne de 420 participations par mois sur nos écrans. Pour un investissement minimal, obtenez une visibilité maximale. Informez-vous!!

*Pour avoir notre programmation, visitez notre site Internet au :
www.cinema.ca*

novembre 2004

www.cinemaparamount.com

CINÉMA PARAMOUNT

- ★ Stationnement gratuit
- ★ Programmation variée
- ★ Prix spéciaux
le mardi et en matinée
le samedi et le dimanche
- ★ Billets disponibles
en prévente

155, Perreault Est
Rouyn-Noranda

5 salles
complètement neuves
à la fine pointe de
la technologie

Le meilleur
POP CORN en ville
Au moins 5 films à tous
les soirs
Au Centre-Ville de Rouyn-Noranda

Pour
connaître
l'horaire
des films

7 6 2 - 2 5 6 2



Location de véhicules de location pour l'été
Nils-Hans (Dorval) 514-341-1111
• Location
• Location



TéléVM

La télévision
du Témiscamingue



Télé VM

C.P. 1450

Ville-Marie (Québec) J0Z 3W0

Tél. : (819) 622-8353

Télec. : (819) 622-2759

AUTOBUS
MAHEUX



*Nous sommes fiers
de supporter la création artistique
en Abitibi-Témiscamingue*

À votre service depuis plus de 60 ans!

Location de systèmes de sonorisation pour :

- Conférences
- Séminaires
- Colloques
- Spectacles de variétés
- Petits ou moyens groupes de musiciens

Location de multipistes

Location de systèmes d'éclairage

Location de téléviseurs et magnétoscopes de tout format (VHS, Béta, 3/4", 8 mm)

Venez consulter vos spécialistes de la région.



A. MIGNAULT INC.
11, avenue Principale
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 4N8

Tél.: (819) 797-0144
Télec.: (819) 797-1289

MOTEL LOUISE

25, des Oblats Nord
Ville-Marie (Québec)
JOZ 3W0

(819) 629-2770

Sans frais : 1 877 929-2770



www.rock-detente.com

MA RADIO AU BOULOT

Bernard Duchesneau, représentant

Merci,

Un merci tout à fait spécial à toute l'équipe du Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue à Ville-Marie, édition 2001.

Ainsi qu'à Louis-David Morasse.

Votre prochain rendez-vous avec le Théâtre du Tandem :

Avec le soleil... la mère

Nouvelle distribution

À Ville-Marie

Au sous-sol de l'église
du 7 au 25 août 2001

À Rouyn-Noranda

À la Scène Paramount
du 28 août au 8 septembre 2001





Partir, c'est quitter mais c'est aussi recommencer.

Quelle histoire extraordinaire et troublante que celle de Pit Bellehumeur, un homme bien en vue, qui décide d'aller habiter ses jardins secrets, laissant tout derrière lui, famille, affaires et surtout une grande question toujours sans réponse : Pourquoi ?

Quand les responsables du Théâtre du Tandum ont demandé le support de la Ville de Rouyn-Noranda pour adapter l'histoire de Pit Bellehumeur en pièce de théâtre, c'est avec plaisir que nous avons accepté. La mise en scène d'une histoire de chez nous, écrite par Fernand Bellehumeur, petit-fils de Pit, nous aide à réaliser que la vie des gens d'ici est souvent digne des romans les plus universels.

En ce 75^e anniversaire de notre ville, Rouyn-Noranda est particulièrement fière de pouvoir compter sur des organismes comme le Théâtre du Tandum, qui viennent donner une fraîcheur toujours renouvelée à notre vie culturelle.

Bravo et bon succès aux artisans de cette belle réalisation.

Le maire suppléant,

Gérald Lévesque



VILLE DE ROUYN-NORANDA